

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ  
И РАЗВИТИЮ

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету  
по программам о работе ее двадцать шестой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве с 5 по 8 декабря 1995 года



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Distr.  
GENERAL

TD/B/42(2)/8  
TD/B/WP/94  
9 January 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету  
по программам о работе ее двадцать шестой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве с 5 по 8 декабря 1995 года

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
Введение . . . . .	1
I. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования (пункт 3 повестки дня) . . . . .	2 - 11
II. Организационные вопросы . . . . .	12 - 18

## Приложения

- I. Согласованные выводы
- II. Участники

## **ВВЕДЕНИЕ**

1. Двадцать шестая сессия Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам проходила во Дворце Наций в Женеве с 5 по 8 декабря 1995 года. В ходе сессии Рабочая группа провела два пленарных заседания - 110-е и 111-е заседания. Все другие заседания были неофициальными и проводились при закрытых дверях.

Глава 1

**ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНКТАД В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА  
И ЕЕ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

(Пункт 3 повестки дня)

2. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Рабочей группе была представлена следующая документация:

"Программа технического сотрудничества ЮНКТАД, 1994 год - доклад секретариата ЮНКТАД" (TD/B/WP/92 и Add.1);

"Углубленное исследование по программе ЮНКТАД АСОТД - исследование секретариата ЮНКТАД" (TD/B/WP/93).

3. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД, вынося на рассмотрение этот пункт, заявил, что расходы ЮНКТАД на деятельность в области технического сотрудничества составят в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов около 43 млн. долл. США, что соответствует примерно 40% бюджета по программам. Финансирование по линии ПРООН сокращается с 80-х годов, и в настоящее время его доля снизилась примерно до 50% в 1994 году и 37% в 1995 году. Несмотря на это, удалось сохранить общий объем деятельности благодаря увеличению взносов в целевые фонды, размер которых составлял в среднем 2 млн. долл. США в 80-е годы, а теперь превышает 12 млн. долл. США в год. В соответствии с рекомендацией государств - членов ЮНКТАД координирует свою деятельность в области технического сотрудничества с усилиями других организаций, в частности с МТЦ и, с недавнего времени, с ВТО.

4. В сотрудничестве с ЮНКТАД швейцарские власти организовали проведение международного семинара в Асконе 23-24 ноября на тему "техническое сотрудничество в интересах торговли и развития в условиях глобализации". Участники семинара подчеркнули необходимость обеспечения надлежащей координации усилий между учреждениями, занимающимися вопросами технического сотрудничества в области торговли. В подготовленном секретариатом докладе (TD/B/WP/92) содержится информация о мерах, принятых секретариатом по осуществлению рекомендаций, вытекающих из проведенного Советом в 1994 году обзора политики в области технического сотрудничества.

5. В углубленном исследовании по программе АСОТД (TD/B/WP/93) содержится информация о некоторых извлеченных уроках и предлагаются рекомендации относительно возможных направлений усилий. Вниманию участников Рабочей группы будет представлен специальный доклад, посвященный деятельности, осуществляемой ЮНКТАД с целью укрепления возможностей стран для участия в международных торговых переговорах.

6. Генеральный секретарь ЮНКТАД просил подчеркнуть значение, которое он придает эффективной программе технического сотрудничества, выступающей наглядным и практическим примером важной роли ЮНКТАД. Что касается установления приоритетов, то сложившаяся впоследствии структура программы является результатом многочисленных решений, принятых отдельными бенефициарами, донорами и секретариатом, однако все осуществляемые ЮНКТАД проекты, как предполагается, отвечают определенным базовым критериям.

7. В заключение оратор выразил признательность донорам за их вклады в осуществление программы ЮНКТАД в области технического сотрудничества. В то же время для удовлетворения потребностей стран, нуждающихся в особой помощи, а именно африканских стран и наименее развитых стран, требуется продолжение или расширение этой поддержки.

8. Представитель Швейцарии заявил, что перед семинаром, проведенным в Асконе по вопросу о техническом сотрудничестве в области торговли (23-24 ноября 1995 года), стояло две цели, а именно: определение новых потребностей в области технического сотрудничества в условиях после завершения Уругвайского раунда и укрепление сотрудничества между различными международными организациями, предоставляющими техническую помощь. Первая цель была в основном достигнута, и в частности прекрасно подготовленный документ, представленный ЮНКТАД, позволил улучшить понимание текущих и долгосрочных потребностей. В то же время что касается второй цели, то не удалось провести четкого разграничения функций и компетенций между различными организациями, осуществляющими техническую помощь. Участники семинара согласились с тем, что наиболее эффективным подходом является поощрение создания "экспертных центров" в различных организациях с учетом их сравнительных преимуществ. В случае ЮНКТАД Швейцария поддерживает и будет продолжать поддерживать осуществление программ, соответствующих этому принципу, и в частности программ, касающихся управления задолженностью, эффективности торговли и управления рисками в сырьевых секторах. Положительные связи, существующие между деятельностью в области технического сотрудничества и основной работой, осуществляемой в рамках межправительственного механизма ЮНКТАД, являются взаимовыгодными, и одним из наглядных примеров подобного взаимодействия выступает программа в области эффективности торговли.

9. В центре обсуждений на нынешней сессии Рабочей группы находится программа АСОТД. В представленном секретариатом докладе (TD/W/93) нашли отражение впечатляющие успехи, достигнутые в рамках этой программы, однако его делегация в целом разочарована подготовленным докладом. В нем не хватает последовательности, слабым звеном выступают представленные рекомендации, а критические замечания в адрес программы носят довольно общий характер и не опираются на представленную в тексте информацию. Кроме того, в нем делаются ссылки на проблемы, волнующие доноров, однако никто не консультировался со Швейцарией, выступающей одним из доноров, и его делегации не известно, чтобы подобные проблемы высказывались. Безусловно, существуют возможности для дальнейшего совершенствования программы, в частности в целях

укрепления связей между секретариатом, донорами и бенефициарами. В заключение оратор выразил обеспокоенность его делегации по поводу недостаточного прогресса в работе по принятию справедливых и транспарентных процедур распределения накладных расходов в секретариате. Он выразил надежду на то, что Рабочей группе будет представлен доклад по этому вопросу.

#### **Меры, принятые Рабочей группой**

10. На своем 111-м (заключительном) пленарном заседании 8 декабря 1995 года **Рабочая группа** приняла проект согласованных выводов (TD/B/WP/L.73). (Текст согласованных выводов см. в приложении I.)

#### **Заключительное заявление**

11. Представитель **Российской Федерации** заявил о том, что его делегация высоко оценивает программу технического сотрудничества секретариата ЮНКТАД, которое должно по-прежнему являться важной областью деятельности этой организации. Новаторский подход, занятый секретариатом, нашел свое отражение в ходе недавно проведенных семинаров, включая семинар по ИПК в условиях глобализации мировой экономики, проведенный в Дивоне, Франция, региональных семинаров, проведенных с целью оказания помощи странам, не являющимся членами ВТО, с тем чтобы они могли участвовать во всемирной торговой системе, а также семинар по техническому сотрудничеству в интересах торговли и развития в условиях глобализации, проведенный в Асконе, Швейцария. Результаты этих мероприятий были полезными, особенно в контексте подготовки к ЮНКТАД IX.

## Глава II

### **ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

#### **А. Открытие сессии**

12. Двадцать шестая сессия Рабочей группы была открыта 5 декабря 1995 года Председателем Рабочей группы на ее двадцать пятой сессии г-ном Маркусом Куммером (Швейцария)

#### **В. Выборы должностных лиц**

(Пункт 1 повестки дня)

13. На своем 110-м пленарном заседании (открытие сессии) 5 декабря 1995 года Рабочая группа избрала г-на Мирослава Писе (Чешская Республика) своим Председателем, а г-на Бехзада Алипура Техрани (Исламская Республика Иран) – своим заместителем Председателя-докладчиком.

#### **С. Утверждение повестки дня и организация работы**

(Пункт 2 повестки дня)

14. На том же 110-м пленарном заседании Рабочая группа утвердила следующую предварительную повестку дня своей двадцать шестой сессии (TD/B/WP/91):

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования
4. Предварительная повестка дня двадцать седьмой сессии Рабочей группы
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.



**Д. Предварительная повестка дня двадцать седьмой сессии Рабочей группы**

(Пункт 4 повестки дня)

15. **Руководитель Сектора оценки и координации программ** заявил, что следующая сессия Рабочей группы должна, как предполагается, быть посвящена рассмотрению среднесрочного плана на период 1998-2001 годов. Была выражена надежда, что Рабочая группа проведет свое совещание непосредственно после ЮНКТАД IX для рассмотрения проекта среднесрочного плана в свете результатов Конференции. Делегации будут полностью информированы о всех событиях в этой области.

16. **Директор Отдела по поддержке программ и административному обеспечению** заявил, что вопрос о публикациях ЮНКТАД был поднят в докладе ККАБВ в контексте бюджета по программам на 1996-1997 годы. В пункте IV.36 своего доклада (A/50/7) ККАБВ рекомендовал в неотложном порядке рассмотреть вопрос о публикациях ЮНКТАД и активно задействовать межправительственные механизмы ЮНКТАД для проведения углубленного обзора программы публикаций ЮНКТАД. Предполагая, что доклад ККАБВ будет утвержден Пятым комитетом, Рабочая группа может пожелать обсудить вопрос о публикациях ЮНКТАД в качестве отдельного пункта на своей следующей или какой-либо другой будущей сессии, и в этом случае секретариат предоставит необходимую информацию и соответствующие материалы.

17. **Рабочая группа** выразила согласие в отношении того, что предварительная повестка дня ее следующей сессии должна быть разработана в рамках неофициальных консультаций.

**Е. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию**

(Пункт 6 повестки дня)

18. На своем 111-м (заключительном) пленарном заседании 8 декабря 1995 года Рабочая группа утвердила свой проект доклада (TD/B/WP/L.72) и поручила Докладчику завершить его в свете материалов заключительного пленарного заседания.

## Приложение 1

### СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ

#### Рабочая группа:

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад о деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансировании, а также дополнительную статистическую информацию, представленные секретариатом (TD/B/WP/92 и Add.1);
2. с обеспокоенностью отмечает отрицательное влияние, оказываемое на некоторые направления деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества в связи с дальнейшим сокращением финансирования по линии ПРООН;
3. приветствует расширение финансовой поддержки программ ЮНКТАД в области технического сотрудничества со стороны государств-членов и других доноров;
4. просит секретариат продолжить регулярное информирование постоянных представительств в Женеве о соответствующих изменениях и прогрессе в области технического сотрудничества;
5. принимает к сведению информацию, представленную секретариатом в отношении распределения оперативно-функциональных расходов, и просит секретариат представить в письменном виде подробную информацию о ходе осуществления соответствующих решений Совета;
6. просит секретариат представить дополнительную информацию об использовании ресурсов бюджета по программам для организационно-технической поддержки деятельности в области технического сотрудничества;
7. предлагает секретариату улучшить обмен информацией о деятельности в области технического сотрудничества, осуществляемой другими организациями, оказывающими техническую помощь в области торговли и развития, или совместно с ними, и подписать меморандумы о взаимопонимании с ними с целью совершенствования сотрудничества и повышения синергического эффекта и взаимодополняемости;
8. принимает к сведению углубленное исследование по программе АСОТД (TD/B/WP/93);
9. признает заслуги секретариата в связи с быстрым расширением программы АСОТД, ставшей эффективным и важным инструментом в процессе реформы и модернизации таможенных служб во всем мире в контексте программы развития центров по вопросам торговли и инициативы в области эффективности торговли;

10. подчеркивает необходимость дальнейшего осуществления программы АСОТД на регулярной и устойчивой основе с учетом общих ограниченных ресурсов и программных приоритетов ЮНКТАД;

11. просит секретариат в рамках подготовки к ЮНКТАД IX:

а) разработать возможные варианты для внесения необходимых изменений в структуру программы АСОТД и в структуру ее ресурсов с целью укрепления финансовой стабильности программы в долгосрочном плане;

б) провести работу по подготовке создания механизма регулярных консультаций между донорами, бенефициарами и секретариатом по вопросам АСОТД;

12. просит секретариат представить в связи со следующим обзором деятельности в области технического сотрудничества документацию, включающую:

а) информацию, показывающую отдельно сотрудничество, осуществляемое ЮНКТАД в наименее развитых странах;

б) сравнительный анализ динамики расходов по регионам и программам за последние четыре года;

с) углубленное исследование по программе ТРЕЙНФОРТРЕЙД;

д) доклад по техническому сотрудничеству в области конкурентного законодательства и политики.

**Приложение II**

**ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И УЧАСТНИКИ 1/**

1. На сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, являющиеся членами Рабочей группы:

Аргентина	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Иран (Исламская Республика)	Чешская Республика
Китай	Швейцария
Мексика	Швеция
Нигерия	Шри-Ланка
Объединенная Республика Танзания	Япония
Польша	
Российская Федерация	

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие другие государства – члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Рабочей группы:

Болгария	Куба
Венгрия	Марокко
Габон	Норвегия
Гватемала	Никарагуа
Германия	Панама
Гондурас	Сальвадор
Египет	Франция
Ирландия	Филиппины
Италия	Чили
Катар	Эквадор

-----

---

1/ Перечень участников см. в TD/B/WP/INF.32.